



Pressemitteilung

Vogelsang mit Abwassertechnik auf der RO-KA-TECH 2017

- **Zweiwellen-Zerkleinerer für Abwasserrohrleitungen und -kanäle**
- **Pumpen für Tank- und Kanalreinigungsfahrzeuge**

Essen (Oldb.), 16. März 2017 – Als Experte für Pumpen und Zerkleinerungstechnik ist Vogelsang in diesem Jahr **vom 10. bis 12. Mai erstmalig auf der RO-KA-TECH**, der internationalen Fachmesse für Rohr- und Kanaltechnik in Kassel, vertreten. An **Stand B08 in Halle 9** stehen Zerkleinerer für Abwasserrohrleitungen und -kanäle im Mittelpunkt. „In der Kanalisation kommt es zunehmend zu Störungen durch Feuchttücher oder Textilien, die Pumpen, Leitungen und Armaturen verstopfen. Betreiber in der Abwasserförderung sind die Leidtragenden, da wiederkehrende Wartungsarbeiten an Pumpen zu sehr hohen Kosten führen“, erklärt Harald Vogelsang, Geschäftsführer der Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH. Die neue Generation des Zweiwellen-Zerkleinerers XRipper reduziert Störstoffe im Abwasser zuverlässig auf eine unproblematische Größe, schützt nachfolgende Pumpen und entlastet so die Anlagenbetreiber.

Ebenfalls am Stand zu sehen sind Drehkolbenpumpen der VX- und IQ-Serie, die sich perfekt für Tank- und Kanalreinigungsfahrzeuge eignen. „Sie erfüllen durch ihre kompakte Bauform, gleichzeitig hohe Förderleistung und die einfache Umkehr der Förderrichtung die speziellen Anforderungen für den mobilen Einsatz. Die Wartung kann unkompliziert durch das eigene Personal direkt am Fahrzeug erfolgen“, erläutert Vogelsang.

Der neue XRipper: Zerkleinert auch hartnäckige Störstoffe

Die auf der RO-KA-TECH vorgestellte XRipper-Generation erreicht durch die neue Gehäusegeometrie deutlich höhere Durchsatzmengen. Anwender profitieren so von reduzierten Investitions- und Betriebskosten. Darüber hinaus zerkleinern die neuen XRipper-Modelle noch stärker und gleichmäßiger. Die Zerkleinerungswerkzeuge (Rotoren) des XRipper sind aus einem Block Spezialstahl gefertigt. Durch diese monolithische Konstruktion beherrscht der Zerkleinerer selbst hartnäckige und große Störstoffe wie z.B. Holzstücke oder Verzopfungen sicher, die Pumpen mit üblichen Schneidsystemen blockieren oder gar beschädigen können. Durch den geringen Strombedarf, die hohe Standzeit auf der einen und wegfallende Wartungseinsätze auf der anderen Seite rechnet sich der XRipper langfristig.

XRipper XRC (XRipper for Channels)

Vogelsang hat die Modellpalette des XRipper XRC für den Einsatz in Abwasserkanälen erweitert. Mit der Baureihe XRC-100 stehen jetzt äußerst kompakte Geräte zur Verfügung. Aufgrund ihrer geringen Abmessungen lassen sie sich selbst in engsten Kanälen (ab 300 mm Breite) installieren. Das optimierte Sewer



Integration Kit (SIK) erleichtert den flexiblen Einbau des XRipper vor Einläufen in Schächten, auch mit schiefen oder runden Wänden.

XRipper XRP (XRipper for Pipelines)

Der XRipper XRP hat die optimale Bauform für die Inline-Montage in Abwasserrohrleitungen und Installation unter beengten Platzverhältnissen wie etwa in einem Schacht (Einbau in der Rohrleitung ab 406 mm Tiefe). Für Wartungsarbeiten kann die Antriebseinheit samt Ripper-Rotoren nach oben aus dem Gehäuse gehoben werden. Der XRipper kann außerhalb enger Räume vom eigenen Personal gewartet werden. Die gut zugänglichen Ripper-Rotoren und Dichtungen ermöglichen dabei einen schnellen und einfachen Teilewechsel.

Vogelsang Drehkolbenpumpen: Platzsparend und wartungsfreundlich

Mit ihrem kompakten Design sind Drehkolbenpumpen der VX- und IQ-Serie für die engen Platzverhältnisse an Tank- und Kanalreinigungsfahrzeugen geeignet. Durch die umkehrbare Förderrichtung kann eine Vogelsang-Drehkolbenpumpe mit gleicher Leistung Tanks sowohl befüllen als auch entleeren. Eine einzige Pumpe am Fahrzeug ist somit ausreichend. Pumpen der VX- und IQ-Serie sind darüber hinaus selbstansaugend aus bis zu 9 Metern Tiefe und trockenlaufunempfindlich. Nach Demontage des Abschlussdeckels kann eine Vogelsang-Pumpe schnell und einfach direkt am Fahrzeug gewartet werden – ohne Ausbau.

Die VX-Serie-Drehkolbenpumpen

Je nach Fördermenge und Druckbereich kann bei Pumpen der VX-Serie von Vogelsang aus fünf Baureihen mit bis zu acht Baugrößen gewählt werden. Darüber hinaus stehen verschiedene Antriebs- und Materialvarianten zur Verfügung. Das macht sie bei einer Förderleistung von 3 bis 1.400 m³/h und Drücken bis 16 bar zu einer Allround-Pumpe für alles, was fließt: Abwasser, Schlämme, Bentonit, aber auch Altöl, Treibstoffe, Säuren und andere Chemikalien.

Die IQ-Serie-Drehkolbenpumpen

Für Fahrzeuge bringen die Drehkolbenpumpen der IQ-Serie die richtigen Eigenschaften mit. Sie verfügen über eine kompakte Bauform und bieten flexible Einbaumöglichkeiten durch variable Anschlüsse sowie eine einfache Wartung. Das Pumpgehäuse besteht aus einem einzigen Bauteil, das mit wenigen Handgriffen demontiert ist. Danach bietet die Pumpe einen optimalen Zugang zum Pumpeninneren. Für den Austausch sämtlicher Verschleißteile bleibt die Pumpe festverschraubt am Fahrzeug. Die geringe Anzahl an Ersatzteilen verringert den Zeitaufwand des Austauschs und reduziert die Kosten spürbar. Das Getriebegehäuse mit integrierter Flüssigkeitsvorlage sorgt für höchste Trockenlaufsicherheit und hohes Saugvermögen – bei einer Förderleistung bis zu 154 m³/h und Drücken bis 7 bar.

**Vogelsang auf der RO-KA-TECH, 10. – 12. Mai 2017, Messegelände Kassel:
Halle 9, Stand B08**



Pressekontakt:

Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH
Martina Ekert
Leitung Marketing
Holthöge 10-14
D-49632 Essen/Oldb.
Tel.: +49 5434-83-231
Mail: ekert@vogelsang-gmbh.com
Web: www.vogelsang-gmbh.com

VOCATO public relations
Corinna Bause,
Jonas Kückelmann
Braugasse 12
D-50859 Köln
+49 2234 60198-19 / -14
cbause@vocato.com /
jkueckelmann@vocato.com
www.vocato-pr.de

Über Vogelsang:

Die Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH entwickelt, produziert und vertreibt technisch hochwertige und servicefreundliche Maschinen. Hauptsitz ist im niedersächsischen Essen/Oldenburger Land. 1929 gegründet wuchs das Unternehmen vom Hersteller für Landmaschinen zum Spezialisten für individuell konfigurierbare Maschinen in den Segmenten Abwasser, Agrar, Biogas, Industrie und Verkehr. Zurzeit beschäftigt das mittelständische, innovative Familienunternehmen über 800 Mitarbeiter weltweit. Höchste Fertigungsqualität stellt Vogelsang durch Forschung, Entwicklung und Fertigung am Standort in Deutschland sicher. Als international ausgerichteter Maschinenbaukonzern betreibt das Unternehmen gleichzeitig Fertigungsstätten im In- und Ausland. Durch ein kontinuierlich wachsendes Netzwerk an Tochtergesellschaften und Vertretungen ist Vogelsang mit über 20 Standorten weltweit in allen europäischen Ländern und wichtigen Industrienationen der Welt präsent. Weitere Informationen unter: www.vogelsang-gmbh.com

Bilder:



Bild 1: Der XRipper XRP für Rohrleitungen



Bild 2: Der XRipper XRP eignet sich für die Montage unter beengten Platzverhältnissen.



Bild 3: Der X-Ripper XRC für Abwasserkanäle



Bild 4: Der X-Ripper XRC mit SIK direkt vor einem Einlauf montiert



Bild 5: Vogelsang Drehkolbenpumpe der IQ-Serie



Bild 6: Vogelsang Drehkolbenpumpe der VX-Serie



Bild 7: Geeignet für enge Platzverhältnisse an Fahrzeugen: Drehkolbenpumpen von Vogelsang

Bildquelle für alle Bilder: Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH